

大野城市国际化推进计划

～连结人・世界・文化的城市「ONONO」～

【概要版】

计划制定前言

制定计划的目的

伴随着信息通信技术的发达和运输网络的完善，以及外国人居民的增加等情况，我们当今所处的社会正在时时刻刻发生着变化。在此背景下，为了应对今后会更加深化的国际化潮流，当地部门和国际交流相关团体以及行政机关之间合作起来一起推进大野城市的国际化进程是非常必要的。综上所述，为了实现富有大野城市特色的魅力城市建设这一计划，我们修改了平成 10 年(1988 年)的「大野城市国际化计划」，制定了更加符合当下情况的「大野城市国际化推进计划」。

计划的定位

以「第 5 次大野城市综合计划」为基本计划，本计划的定位是对基本计划的一些补充和完善，针对具体的问题提出一些具体可行的策略和方案，把这些方案综合地系统地展示出来。

计划的实施时间

从平成 26 年(2014 年)到平成 30 年(2018 年)的 5 年。

大野城市的国际化现在所面临的现状和问题

大野城市国际化计划的现状

随着大野城市总人口的增加，外国人市民人数的增加也非常的显著。截止到平成 23 年(2011 年)年末外国人市民的人口总数为 601 人，和平成 11 年底(1999 年)相比增加了约 1.5 倍。以国籍来排序的话，分别是中国，韩国，菲律宾，美国，四个国家在比例上占据了外国人口的 81.2%。在这样的情况下，关于大野城市的国际化方面的现状，我们总结了以下 6 点。

- ①向外国人市民提供的信息不充足
- ②和外国人市民之间的交流以及相互了解的不充足
- ③推进国际化的人才不足
- ④增强外语能力
- ⑤对于外国人居民的支援方法
- ⑥文化遗产等大野城市文化资源的灵活应用

计划的基本前景

基本理念

随着外国人市民的增加，为了应对时刻发生着变化的各种情况和新的课题，我们提出了『连结人・世界・文化的城市「ONONO」』这一基本理念，努力推进以多文化共生社会为基础的国际化进程。

基本目标 I 创建一个可以让外国人也安心的舒适的生活环境

■ 口译・翻译

● 优化充实市政府的窗口服务

- ◆ 在市政府派遣外语翻译（国际化促进员）
- ◆ 使用平板电脑的设备对外国人窗口的应对方法进行调查研究
- ◆ 在市政府的窗口等处设有外语的传单・宣传手册・说明资料
- ◆ 在市政府，交流中心，公民馆等官方主页上使用外语分发信息
- ◆ 构建政府工作人员的外语翻译统计登陆制度

◎ 市政府以外的外国人市民支援的优化

- ◆ 实行孕妇・婴幼儿家庭访问和特定保健指导等与市政服务相关服务项目时，派遣一些会说外语的职员
- ◆ 办理银行和房屋中介的各种手续等与市政服务无关服务项目时，派遣一些志愿者翻译
- ◆ 收到各种机关发放的信件以及宣传手册时，派遣志愿者翻译
- ◆ 提供一些县和 NPO 运行的医疗翻译员的信息

■ 生活信息

◎ 制作多国外语指引说明

- ◆ 面向外国人制作一些相关信息的指引手册

◎ 关于各种制度提供多国语言的说明信息

- ◆ 大野城市介绍视频的外语字幕的制作和播放
- ◆ 「市民生活指南」外语版的制作和分发
- ◆ 「正确扔垃圾的方法」外语版宣传手册的制作和分发
- ◆ 提供外语版入住公营住宅的信息
- ◆ 外语版健康手册的制作和分发
- ◆ 提供外语版休息日夜间值班医生的信息
- ◆ 分发外语版母婴健康手册
- ◆ 孕妇・婴幼儿家庭访问时的外语资料的制作和分发
- ◆ 外语版的育儿兴趣小组一览表的制作和分发
- ◆ 大野城市保育所指南外语版的制作和分发
- ◆ 婴幼儿健康检查和疫苗接种的外语版说明的制作和分发
- ◆ 交流中心等公共设施的外语版说明手册的制作和分发
- ◆ 外语版观光手册的制作和分发
- ◆ 国民健康保险，国民年金，各种医疗制度，各种税金制度，上・下水道使用费等外语版手册的制作和分发
- ◆ 移居此地时发放内含有各种外语版资料的「ONOJO 资料包」

■教 育

◎小学·中学的学习支援

- ◆设置外国人儿童学生教育担当指导主任
- ◆通过派遣市民志愿者对儿童·学生进行支援
- ◆入学通知，学业援助金申请等外语版资料的制作和分发

■防 灾

●加强外语防灾关联信息的提供

- ◆设置外语版和插图版的避难所标识
- ◆灾害发生时增加外语消息传达的手段
- ◆外语版防灾邮件系统「守护君」的应用
- ◆避难所在运营时确保翻译志愿者的人数

◎防灾意识的启蒙

- ◆外语版灾害预测地图的制作和分发
- ◆提供外语的防灾训练信息
- ◆通过上门讲座等方式对外国人市民进行防灾讲座
- ◆使外国人了解灾害时援护者申请制度并使其积极注册

■咨 询

◎提供更丰富的咨询窗口相关信息

- ◆当外国人有烦恼的时候，由志愿者提供相对应的咨询
- ◆告诉外国人可以哪些窗口是可以用外语进行咨询的（宣传手册和宣传卡的分发）

基本目标Ⅱ 构建多文化共生的社区

■国际化的推进

◎国际化推进员的部署

- ◆在市政府部署国际化推进员

■相互理解

●增加国际交流的机会

- ◆开展国际交流晚会和圣诞晚会，野营等交流活动
- ◆开展一些可以学习体验外国文化的讲座（国际交流节·文化讲座等）
- ◆和附近的日本語学校协作开展交流活动
- ◆开展和外国艺术文化团体以及体育团体的交流

◎关于多文化共生·异文化理解的启蒙

- ◆开展理解异文化的活动和演讲会等
- ◆推进关于外国人的人权教育和启发
- ◆开展以国际交流和国际合作为题目的上门讲座
- ◆在图书馆设置外语的杂志并提供外语书籍的收集·借出·阅览

■交流

◎提供外国人市民学习日语的机会

- ◆开办以外国人为对象的日语教室
- ◆举办在住外国人的日语演讲比赛
- ◆提供大野城市近郊的公益日语教室的信息

◎加强外国人对日本社会的理解

- ◆开展可以了解日本文化和习惯的讲座
- ◆通过家庭烹饪学习班和一日旅行等活动提供体验日本文化的机会

■外国人市民的社会参与

●更好的提供外语的活动的信息

- ◆市·交流中心·公民馆的官方主页上使用外语发布信息【再发布】

◎促进外国人市民参加社区活动

- ◆通过使用外语主动交谈和提供信息等方式，使外国人市民积极地参加到当地的活动中来。
- ◆通过平时的主动交谈和提供咨询等，构建当地接受外国人市民的体制。
- ◆实施以外国人为对象的主观意识调查。

◎向当地派遣翻译

- ◆通过大野城市国际交流协会导入翻译·志愿者翻译信息注册制度
- ◆在「关爱利用银行（生活支援服务）」中推进翻译人员的注册
- ◆导入可以介绍外国文化的「外国文化介绍等志愿活动注册制度」

基本目标Ⅲ 具有国际视野的人才育成

■国际交流

●培养富含国际视野的人才

- ◆开展大野城市中中学生・高中生的交流之翼活动
- ◆对下一代青少年所计划并实行的国际交流活动进行支援
- ◆对国际交流相关团体在国外举行的国际交流活动进行支援
- ◆开展外语演讲比赛
- ◆促进大野城市公务员参加国际交流活动
- ◆促进大野城市公务员参加有关于外国人的人权的研修会

◎促进国际交流活动

- ◆通过与 NPO（特定非营利活动组织）法人亚洲太平洋儿童会议・福冈支部的合作来实施寄宿家庭的接收工作
- ◆实施接收外国人的家庭寄宿活动
- ◆导入家庭寄宿活动接收家庭的注册制度
- ◆对民间团体在市内通过艺术文化以及体育等形式开展的国际交流活动进行支援

■国际理解・国际合作

◎提高国际理解・多文化共生教育

- ◆ALT（外语指导助手）和 IET（国际教育推进员）通过英语教学推进中小学国际理解教育
- ◆积极地介绍外国人客座讲师

◎增加国际协作活动

- ◆提供 JICA（独立行政法人国际协力机构）等机构的国际协作活动的信息
- ◆在市政府官方主页上写出国际协力的重要性
- ◆开展对于海外受灾地和受灾者的捐赠・提供支援物资等国际协力事业
- ◆开办关于国际协力活动的一些演讲会和讲座

■志愿者活动

●成立国际交流志愿团体

- ◆对大野城市国际交流协会的活动进行支援

■资源的应用

◎通过有效利用文化遗产和当地特色产品来推进国际化

- ◆建立一座具有观光，学习，展示等所有功能的大野城市心之故乡馆（暂名）
- ◆通过有效利用文化遗产等资源，增加外国人了解大野城市的机会
- ◆对通过当地特色产品的销售等方式参与国际化的企业和团体给予支援
- ◆为了让大野城市的当地特色产品能够进入外国市场进行相关的调查和研究
- ◆利用文化遗产和当地特色产品等市的特色资源推进和国内外团体的交流

各主体的责任

日本人市民·外国人市民

- 日本人市民，外国人市民要努力尊重对方的文化和人权，努力相互理解。
- 无论国籍，民族，文化差异等不同，在这个地方生活的全体市民应该认识到自己是当地社会的一员，要积极地策划·参与当地的活动。
- 在当地的活动中，应用发挥自己所拥有的文化特点参与到文化共生的城市建设中。

地域（社区·区）

- 社区和区是生活交集最密集的生活共同体，应该积极地推进当地的多文化共生。
- 在外国有可能不存在区这样的组织，对于大野城市来说应该使外国人市民了解这个概念，我们把整个市称为大社区，市内的4个社区叫做中社区，市内的27个区叫做小社区，这些社区与大野城市政府协作对外国人提供更容易外国人理解的信息，努力去争取大家的认同和理解。
- 在与公益团体，行政机关，企业协作的基础上，日本人市民和外国人市民都应该努力创建一个容易参加当地活动的社会环境。

国际交流协会等国际交流相关团体

- 作为推进国际化的中坚力量，成为市民和行政之间的桥梁。
- 在国际交流·国际协作·在住外国人支援的3个大方面，以民间团体的立场在一些行政机关无法担任的领域来推进国际化。
- 通过家庭寄宿和辩论大会，以及一些其他的国际交流事业的开展，来培养市民的国际观。
- 通过异文化交流事业，外国人的人权等教育活动，以「多文化共生」为视点，综合地区需求和问题来开展活动。
- 通过导入翻译，寄宿家庭等公益活动注册制度，使大野城市国际交流更加活跃，努力培养更多的市民和企业的国际观念。

企业·事业团体

- 不论国籍，民族和文化的差异无关，在充分尊重劳动者人权的基础上，遵守劳动法令，努力履行作为企业所应当履行的社会责任。
- 创造一个能够让外国人劳动者舒心，安全·安心的劳动环境。努力解决外国人劳动者在生活方面的各种各样的问题。

学校·幼儿园等教育机构

- 创造接收外国人儿童·学生的教育环境，并提供升学和就业职相关的指导和帮助。
- 通过国际交流的机会，使年轻人加深对异文化和多文化共生的理解，从而培养他们（她们）适应国际环境的国际性思维。

公益团体·NPO等

- 把各团体举办国际交流活动和公益活动时所使用的流程和获得的信息，通过网络与其他团体交流分享，并融合地域的需要开展活动。

行政机关·教育行政（大野城市）

- 把适应国际化的社会基础环境为基本，通过和国家，县，临近市区的协力和合作，来推进大野城市的国际化。
- 除了建立对于市民团体等草根级别所举办的国际交流活动的支援以外，还要培养政府公务员的国际思想和人权思想，培养能够应对国际化的工作人员。
- 举办国际交流活动和国际合作活动，培养具有国际视野的人才，积极地实现多文化共生社会，和相关团体协力合作以推动国际化计划的进行。
- 通过强化和国际交流协会，公益团体·NPO，当地居民等的合作，全面有效的推进国际化。